

... a me gli occhi ...

Handimatica 2012
Giovedì 22 novembre 2012
Angelo Paglino

Non sono in grado di ascoltare,
ma posso leggere

scrivo con ...

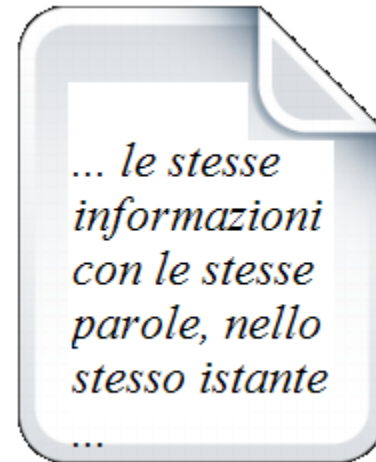
- Matita, penna ...
- Tastiera,
- Stenotipia,
- Riconoscimento vocale

Passare dalla voce al testo scritto

...

il riconoscimento vocale

Riconoscimento vocale



sottotitoli

- I sottotitoli cinematografici
- I sottotitoli televisivi
- Sottotitolare un intervento / conferenza
- Sottotitolare una lezione scolastica

I sottotitoli cinematografici

- Preparati in laboratorio
- Il “time code”
(ingresso-uscita del sottotitolo)
- Posizione e colore
- Evidenza della musica e del rumore

File Edit Search Tools Movie Settings Help

Mode:

Time

Input FPS:

25

FPS:

25

Work with:

- Duration
- Final time
- Both

ANSI

ANSI

Default



00:03:06,392 | 25
02:16:14,000 | FPS

Num	Show		
1	00:03:05,872		Forrest Gump.
2	00:03:15,922	00:03:17,772	Do you want a chocolate?
3	00:03:20,237	00:03:24,494	I could eat about a million and a half of these.
4	00:03:24,590	00:03:26,412	My mama always said
5	00:03:26,479	00:03:30,095	Iife was like a box of chocolates.

Add subtitle/video synchronization point (Ctrl+Alt+P)



Sarebbe un onore...
Aspetta solo che sia pronto per partire

I sottotitoli televisivi

- Due righe: fondo nero, parole bianche
- Limitato numero di caratteri
- Creazione: tastiera, stenotipia, respeaking
- “preconfezionati” o “in diretta”



Sottotitolare una conferenza

- Sottotitoli televisivi (due righe sotto all'oratore)
- Testo a lato (proiezione): necessità di avere un testo completo di punteggiatura, ortograficamente corretto, “relazione”
 - Stenotipia
 - Respeaking (respeaker + editor)
 - Stenotipista e respeaker sono dei professionisti

Milano | Comune di Milano | Assessorato Sociale e Cultura | Settore del Comune di Milano

TUTTA LA MILANO POSSIBILE

1° FORUM DELLE POLITICHE SOCIALI



2 - 3 dicembre 2011

È una iniziativa dell'Assessorato Politiche Sociali e Cultura della Settore del Comune di Milano

opportunità e delle
uguaglianze nel mondo del
lavoro che ha convinto e
coinvolto centinaia di
imprese.

Ancora più recentemente,
sono





Sottotitolare una lezione scolastica

- Trascrivere la voce del prof.
- Nessuna possibilità di correzione in diretta
- Testo a disposizione della classe
oppure
- Testo a disposizione di un solo alunno
- Gestione della pausa



microfono



FBL S.r.l.

società di Informatica

VoiceTranscribe